

# Cantates françoises à I & II voix... Livre premier. Gravez par Roussel

Source [gallica.bnf.fr](http://gallica.bnf.fr) / Bibliothèque nationale de France

Grandval / Nicolas Racot de / 1676-1753 / 0220. Cantates françaises à I & II voix... Livre premier. Gravez par Roussel. 1720.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

\*La réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source.

\*La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

Cliquer [ici](#) pour accéder aux tarifs et à la licence

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

\*des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

\*des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [reutilisation@bnf.fr](mailto:reutilisation@bnf.fr).

V.m. 1233  
~~210~~

Vm<sup>7</sup>. 237

CANTATES  
FRANCOISES.

A I\* ET II\* VOIX.

Composées

Par M<sup>r</sup>. GRANDVAL.

LIVRE PREMIER

Gravez par Cl. Roussel.

Se vend 10.<sup>tt</sup> en blanc.



A PARIS

Chez { le S<sup>r</sup>. FOUCAULT, March. ruë S.<sup>t</sup> Honoré à la Règle d'Or.  
le S<sup>r</sup>. BÉLANGE, marchand Papetier ruë Daupine.  
la Veuve RIBOU, sur le Quai des Augustins, à la Dé-  
cente du Pont Neuf.

AVEC PRIVILEGE DU ROY. M.D.CC.XX

Premiere  
CANTATE  
la Rose.

1

VENEZ aimable Rose embellir la Na-  
ture ; rendez à nos Jardins leur brillante pa-  
-rure ;  
Le Printems à ban-ny de cet heureux séjour les cru-  
-els a-qui-lons qui vous faisoient la guerre  
et les fleurs naissent sur la terre pour annon-

Grandvalj.  
H

2

cer <sup>v</sup>ôtre retour et les fleurs naissent

sur la terre pour anon-cer <sup>v</sup>ôtre re-tour.

Flutte  
Traver-  
siere.

*légèrement*

A peine

venez vous déclore que vos charmes naisans causent

*mille de--sirs* *a peine venez vous d'e-*

*clore que vos charmes naissans causent mille de-sirs:*

*a peine venez vous d'e-clo-re*

*que vos charmes naissans causent mil-le desirs.*

4

*a peine venez vous d'e - clo-re*

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It contains a melodic line with various ornaments and slurs. The middle staff is a guitar accompaniment staff with a treble clef, showing chords and fingerings. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a bass line with fingerings and slurs. The lyrics 'a peine venez vous d'e - clo-re' are written in cursive below the guitar staff.

*que vos charmes naisans cau - sent mille desirs a peine*

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The middle staff is a guitar accompaniment staff with a treble clef, showing chords and fingerings. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a bass line with fingerings and slurs. The lyrics 'que vos charmes naisans cau - sent mille desirs a peine' are written in cursive below the guitar staff.

*venez vous d'e clo - re que vos charmes naisans causent*

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The middle staff is a guitar accompaniment staff with a treble clef, showing chords and fingerings. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a bass line with fingerings and slurs. The lyrics 'venez vous d'e clo - re que vos charmes naisans causent' are written in cursive below the guitar staff.



*lentement*

*lentement*

*mille desirs; cau... sent, cau... sent mille dé-sirs.*

*lentement*

*gay*

**FIN**

*Vous faites l'ornement de l'Empire de Flore, etes plus*

**FIN**

6

*doux soins des zéphirs, et les plus doux soins des zéphirs*

*vous parfumez les amoureux soupirs dont ils remplissent*

*l'air au lever de l'aurore. a peine &c*  
*Da Capo.*

Mais si la jeune Iris vient cueillir sur ces

bords le fertile tribut de vos moissons nouvelles ces =

sez, de vous armer des épines cruelles a

qui vous confi-er le soin de vos tre-sors.

tendrement

8

*Épar-gnez la Nimphe que*

*j'aime épargnez la Nimphe que j'ai*

*me. et gardez vous d'offenser les attrait d'une beauté que*

*l'amour même ne-se-roit bles ser de ses traits.*

9

épargnez la Nimphe que j'aime, épargnez //

6 6 6 5 7 6

la Nimphe que j'ai... me.

7 6 7 6 5 0 6 3

gay

6 6 6

Tournez

6\* 5b 6 6/5

*Les fleurs vous cèdent la victoire,*

*les fleurs vous cèdent la victoire, votre éclat efface leur*

*prix; mais c'est votre plus grande gloire de régner sur le*

*teint d'I-ris, mais c'est votre plus grande gloire de re*

*gner sur le teint d'I-ris. les fleurs vous*

*cèdent la vic-toire, vôte éclat efface leur prix mais c'est*

*vôte plus grande gloire de régner*

*sur le teint d'iris; mais c'est vôte plus grande gloire de re-*

*gner sur le teint d'iris, de régner*

Fin

Fin

*sur le tein d'j-ris*

Fin

*vous n'y craignez point les rava - ges qu'Éole e -*

*xitte dans les airs, vous y triomphez des o - ra -*

*ges et de la rigueur des hy -*



vers; vous n'y craignez point les rava... ges qu'Éole exitte

o dans les airs vous y triom...

Da Capo.  
phez des ora... ges, et de la rigueur des hyvers..

Da Capo.

FIN.

*l'Impatient*  
CANTATE  
II.<sup>e</sup>

*doux*  
*lentement*

*doux*  
*lentement*

5b

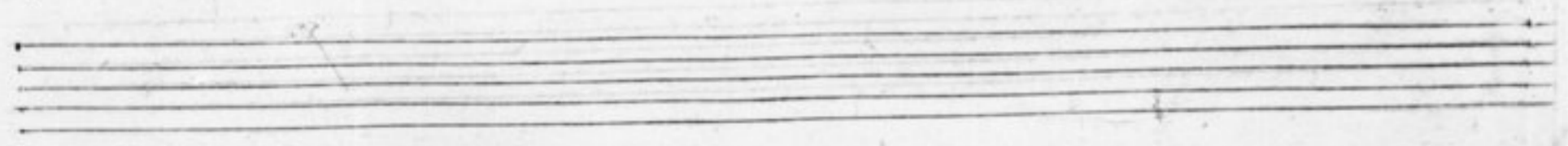
4\*   6\*   7\*   4\*

The first system consists of three staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bottom staff is in bass clef with the same key signature. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. There are 'x' marks above some notes in the first two staves. The bottom staff includes fingering numbers: 5, 6, 3, 4, 6, 6, 5.

The second system consists of three staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of three sharps. The bottom staff is in bass clef with a key signature of three sharps. The music continues with similar rhythmic complexity. There are 'x' marks above notes in the top two staves. The bottom staff includes fingering numbers: 5b, 4, 5b, 4.

The third system consists of three staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of three sharps. The bottom staff is in bass clef with a key signature of three sharps. The music continues with similar rhythmic complexity. There are 'x' marks above notes in the top two staves. The bottom staff includes a triplet marking '3' at the beginning.

Tan...



dis que le sommeil ré-gne dans l'univers, que les

vents en chainez dans leur grotte profonde laissent en

paix la terre et l'on-de et que le doux zé-

phire anime seul les airs, l'impatient I.....

das par mille chants divers invite le flambeau du



monde a degager ses feux de l'empire des mers.



Prelude



doux

hâtez vous paresseuse aurore de rame



fort

ner le Dieu du jour, hâtez vous paresseuse Au-

*doux*

rere, hâtez vous, hâtez vous paresseuse duro

*fort*

re de ramener le Dieu du jour:

*Fin.*

*Fin.* Il doit avancer le re

19  
tour de la bergere que j'ado-re, hâtez vous paresseuse au-



*doux*  
- - rore, hâtez vous // paresseuse Auro--re de rame-



- ner le Dieu du jour. C'est un Amant qui vous implore



sous les auspices de l'amour. hâtez vous // paresseuse &c.



*fort*

*ritte*

6 7 6 4 \*

6 4\* 6 6

6 6 5

7 \* 6 6\* 5b

6 4\* 4\* 6 6 5 \*



21

*fort*

Mais! quels éclairs soudains! quel horrible tonner

re? Dieux! quel O ra

*fort* *fort*

ge furieux! Ciel! quels éclairs soudains!

*doux*

quel horrible ton-ner

5b \* 6 \*

Dieu! quel o-ra

6 5b 7 6 5

4\*

*fort*

ge furi-eux,

+ \* 5b 6\* 6

*Ah! si vôtre cou-roux jnéco-rables Dieux aux cou-*

*pables mortels a déclaré la guerre, soyez du moins plus*

*promps a désoler la terre po. ramener plutôt Isméne dans ces lieux.*

24 *vif.* +

*doux*

*Air.*

Que de nos prai-ries les plus

belles fleurs par les vents flê-tri-es perdent leurs cou-

leurs, par les vents flé-tri-es

perdent leurs couleurs: que: leurs: qu'Éole ra-va...

vite vite

gevallons et côtraux, l'exés de mes maux est

6\* 6 6\* 6 4\* 2\*

un long o-ra . . . . ge que lo-le rava . . . . ge, qu'e

ole rava . . . . ge val-

lons et coteaux, l'exés de mes maux est un long o-rage, le-

*xés de mes maux est un long o-ra-ge, qu'e-*

*ge.* *fort*

*fort* *tournez*

*Je ne me flattois pas d'une esperance vaine, les*

*Dieux sont touchez de ma peine, le Calme est reve-nu,*

*l'astre du jour reluit. les cris des Aquilons ne causent*

*plus d'al larmes, des Torrens affoi blis je n'entens plus le*

*bruit, et pour moy la na-ture a repris tous ses charmes.*



29

gay.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords. Fingerings are indicated by numbers 1-4 and 6. There are several 'x' marks above notes, likely indicating natural harmonics or specific playing techniques. The system ends with a double bar line and a fermata over the final note.

Le cher objet de mes sou-

The second system continues the piece. It features two staves with musical notation. The lyrics "Le cher objet de mes sou-" are written below the bass staff. The notation includes various note values and rests, with fingerings and 'x' marks as seen in the previous system. The system concludes with a double bar line and a fermata.

doux.

-pirs à mes yeux va bien tôt paroître le

The third system contains two staves of music. The lyrics "-pirs à mes yeux va bien tôt paroître le" are positioned between the staves. The music continues with similar rhythmic patterns and includes the word "doux." above the treble staff. The system ends with a double bar line and a fermata.

cher objet de mes soupirs. le cher objet de mes soupirs à mes

The fourth system consists of two staves of music. The lyrics "cher objet de mes soupirs. le cher objet de mes soupirs à mes" are written below the bass staff. The notation includes various note values and rests, with fingerings and 'x' marks. The system concludes with a double bar line and a fermata.

yeux va bien tôt ¶ paroître le cher objet de mes sou-

6 6 4\* 6b 6 6b 76

pirs à mes yeux va bien tôt paroi- tre.

\* 6 6\* \* 6 6 6 6 6

Amour ¶

\* 6 \* \* 6 6 6 5 4\* 6

viens cōbler mes désirs puis que c'est toy qui les fais

6 4\* 6 6

naitre, Amour viens cōbler mes désirs puis que c'est toy

6 5b 6\*

*doux.*

puis q. c'est toy qui les fais naitre. amour viens cōbler mes de:

sirs, amo. viens combler mes desirs puis q. c'est toi qui

les fais naitre. Le cher objet de mes soupirs à mes

32

*fort* *doux*

yeux va bien tôt paroître Le cher ob-jet de

mes soupirs à mes yeux va bien tôt paroître amour

viens cōbler mes desirs puis que c'est toi qui les fais nai-

*doux*

tre; amour viens combler mes desirs, amo... viens com-

bler mes desirs viens combler mes desirs puis que c'est toi qui les

fais naître. Amour amour viens combler mes desirs puis q'c'est

*FIN fort*  
*FIN fort*  
*FIN*  
 toy qui les fais naître.

Qu'Is mène partage les feux dont je suis embra-

sé pour elle, mais ne l'offre point a mes vœux si je la

*doux*

dois trouver rebelle.. *fort* Le cher ob

*doux*

- jet de mes soupirs a. &c.

*fin*

1<sup>re</sup> Heure  
du Berger.  
CANTATE  
III.

Dans un bois sombre et solitaire propre au

tendre mystere silvandre chantoit tristement son amoureuse pei-

ne. zephire retient son haleine sensible aux douceurs de son

chant. Les Echos charmez de l'entendre ne repètent que

foiblement les derniers sons d'un chant si tendre. les E-

36

*cos charmez de l'entendre ne répètent que foiblement, ne re*

6 5b

*pètent que foiblement les derniers sons d'un chant si ten- - dre.*

4\* 6 4 3 5b

*lentement*

6 6 5 4 3 2 3

6# 6 6 6 6 6 6

*doux*

*Amour amour que tes loix sont cru-el - - - -*

5 4 3



les pour les tendres amans; amour, que tes loix sont crü

elles pour les tendres amans amour que tes loix sont crü

elles, que tes loix sont cruelles pour les tendres amans.

fort

FIN

FIN

*Tu fais languir les plus fidelles pour couroner*

Fingerings: 6, \*, 6, 6\* 6, 6

*les inconstans, tu fais languir, tu fais languir*

Tempo: *douce*

Fingerings: \*, 6, 6

*les plus fidelles pour couroner les inconstans. amour Am*

Fingerings: 5, \*, 6, 6, \*

*Il croyoit estre seul mais Caliste ca... che'...*

Fingerings: 6, 7 6\*

e entendit ses tristes ac cens. l'Amour fut profiter de

ces heureux instans, et sa rigueur en fut touché . . e.

Air

Le tems réduit une inhumaine, le tems ré-

duit une inhumaine, un heureux instant la ramaine, Elle doit ai-

*mer à son tour Elle doit aimer à son tour.*

*le tems réduit une inhumaine, un heur<sup>x</sup> instant la ra...*

*meine un heur<sup>x</sup> instant la rameine elle doit aimer à son*

*tour. un heureux instant la rameine.*

*elle doit aimer à son tour.*

il est des

momens pour la peine, par un favorable retour il en est

d'heureux pour l'amour, par un favorable retour il en est heu-

reux pour l'a-mour. Da Capo.

Silvandre l'ayant aper ceüe vola vers elle en un jns:

42

tant, elle fuit, mais pour être aisement rete...

nie elle ne fuit que l'ente-ment. le reste se doit

taire, Silvandre est un berger discret; je risquerois de

lui déplaire si je découvrois son secret; je risque

rois de lui déplaire si je découvrois son secret.

gay

Il n'est guerre de cru-

-elles pour un cœur tendre et constant.

doux

Il n'est guerre de cruelles p' un cœur tendre et constant il ne

*faut auprès des belles que trouver l'heureux moment il n'est*

*guerre de cruelles pour un cœur tendre et cōstant, j'l ne*

*faut auprès des belles que trouver l'heureux mom<sup>t</sup> il ne...*



The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with several notes marked with an 'x'. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with notes and rests. The system concludes with a double bar line and the word 'Fin.' written above the staff.

*fait auprès des belles que trouver l'heureux moment*

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with notes marked with an 'x'. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with notes and rests. The system concludes with a double bar line and the word 'Fin.' written above the staff.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with notes marked with an 'x'. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with notes and rests. The system concludes with a double bar line.

*Le tems change*

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with notes marked with an 'x'. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with notes and rests. The system concludes with a double bar line.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with notes marked with an 'x'. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with notes and rests. The system concludes with a double bar line.

*la plus fiere, un moment peut l'enga-ger.*

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with notes marked with an 'x'. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with notes and rests. The system concludes with a double bar line.

Two empty musical staves are located at the bottom of the page, below the sixth system of music.

46

*Il vient une heure ou*

6 4\* 6 6\* 6 5\* 6 7

*doux*

*l'on sait plaire, c'est l'heure du ber-ger, c'est*

\* 7 \* 6\* 6 \* \* 6

*da capo.*

*l'heu . . . . . re du ber-ger. Fin.*

5 6 7 \*

Leda  
CANTATE  
IV.

*Le souverain des Dieux avoit quitté sa*

*Cour; aux bords de l'Eurotas, sous un epais feuillage, j'n qui.*

*et et rêveur; j'l rencontra l'amour qui repo - soit.*

*sous cet ombrage; j'l s'approche, il l'éveille, et luy*

*tient ce lan ga - ge .                      tournez .*

48 Air

lentement et  
Coupez les sons

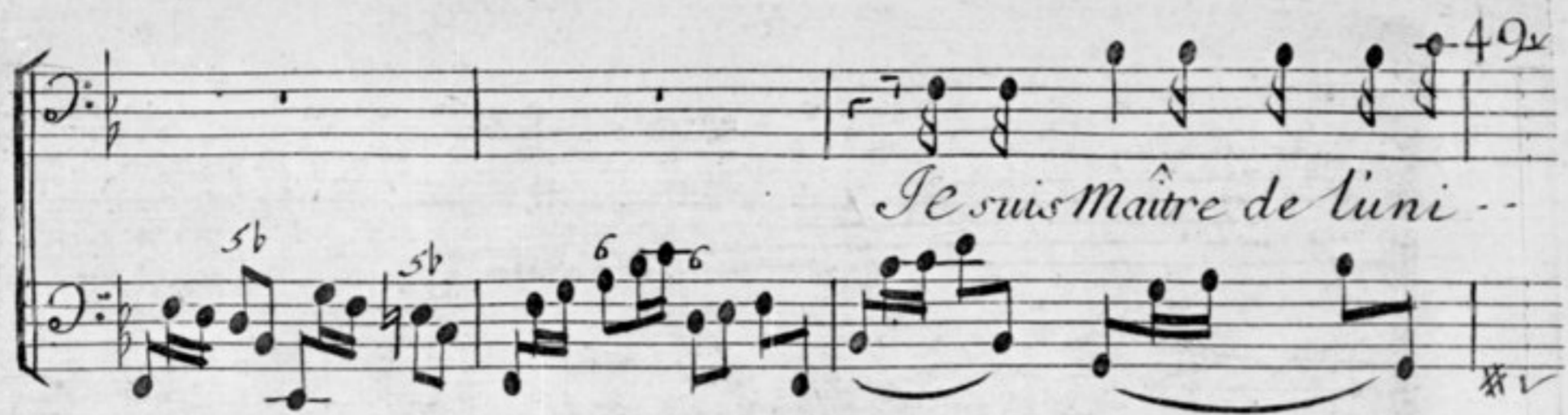
Vainqueur des mer

tels et des Dieux, Amo<sup>r</sup> de ton secours j'implore la puis

sance; le trait qui m'a blessé me conduit en ces lieux;

ne trahis point mon esperance.

49<sup>v</sup>  
*Je suis Maître de l'uni-*



*vers, tout trem- - - - ble, tout frémit a mon aspect terri-*



*-ble; L'éda me fait languir et gémir dans ses fers, je ne*



*puis la rendre sensi-ble. Vainqueur des Mor-*



*-tels et des Dieux, amour, de ton secours j'implore la puis-*



...sance; Amour; de ton secours j'implore la puis-

The first system consists of two staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains several measures of music with notes, rests, and an 'x' above a note. The bottom staff is a bass line with figured bass notation, including figures like 6, 7b, and 5.

...san-ce.

The second system also consists of two staves. The top staff continues the vocal line with notes and rests. The bottom staff continues the bass line with figured bass notation, including figures like 4, 3, 6, 6, 7, and 3.

Quel spectacle s'offre à leurs yeux? L'eda vient se bai-

The third system consists of two staves. The top staff is a vocal line with notes and rests. The bottom staff is a bass line with figured bass notation, including figures like 5b and 0.

gner assez près de ces lieux. Jupiter que tout favo-

The fourth system consists of two staves. The top staff is a vocal line with notes and rests. The bottom staff is a bass line with figured bass notation, including figures like 4, 3, and 0.

...rise sous la forme d'un cigne à l'instant se de-

The fifth system consists of two staves. The top staff is a vocal line with notes and rests. The bottom staff is a bass line with figured bass notation, including figures like 6, 3, 4, and 5.

guise. l'Amour, du Dieu du fleuve emprunte tous les

traits, et conduisant cette entreprise de Leda par ces

chants célèbre les at-traits.

Flutes

lentement

Violons

Qu'aux accens de ma

voix l'onde soit atten-ti- - - - ve, que

7 6 7 6 7 6

\* 4 \* 4 \* 4 \*

fort doux

fort doux

tout seconde mes transports, roseaux qui bordez cette

6 3b 6/3



*Flutes seules* 53

A musical staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a melodic line for flutes with various note values and rests.

*Flutes seules*

A musical staff in treble clef, continuing the melodic line for flutes from the first system.

A musical staff in bass clef, providing a harmonic accompaniment for the flute parts.

*rive* *animez vous*

A musical staff in bass clef, continuing the accompaniment. It includes a dynamic marking of *4\**.

*doux*

A musical staff in treble clef, continuing the melodic line for flutes. It includes a dynamic marking of *doux* and a fermata over a note.

*tous* *Fl. seule*

A musical staff in bass clef, continuing the accompaniment. It includes a dynamic marking of *v*.

*pretez moy vos accords.* *F. s.*

A musical staff in bass clef, continuing the accompaniment. It includes chordal figures and dynamic markings of *6*, *6*, *6*, and *4\**.

A musical staff in treble clef, continuing the melodic line for flutes.

A musical staff in treble clef, continuing the melodic line for flutes.

*Tournez*

A musical staff in bass clef, continuing the accompaniment. It includes chordal figures and dynamic markings of *6*, *5*, and *4\**.

54 *tous*

*légèrement*

4\* 6 6 5b 4\* 6 6 5b 5b

Non

non, non, non, la reine de Cythere n'ut jamais tant de majes...

te.

non, non

la reine de Cy-

4 3 6 6

thé re n'ut jamais tant de Majesté, non, non  $\text{|||}$  la

Reine de Cythere n'ut jamais tant de Majesté. l'amour vous dé-

clare sa Me-re et Dé-ès-se et Dé-ès-se

*de la beauté. non non, nō. non, non, non, non, non non, la*

*Reine de Cytherre n'ut jamais tant de Majesté, l'amo. vous de-*

*doux*

*doux*

*clare sa Mere, et Dé-esse et Dé-esse de la beau-*



près un sinoble avantage l'uni vers vous doit des au-

- tels; acceptez ce Cigne pour gage de l'homage

des immortels. accep - - tez ce Cigne pour gage

de l'ho-mage des immor-tels. non: Tournez

*l'amour a ce discours ajoute un trait de*

*flame, L'eda prend de ses mains ce dangereux present, lui*

*donne un baiser inno-cent un desordre imprevu sem-*

*pare de son ame, elle ressent les memes*

*feux, Jupiter profi-ta de ces momens heureux.*



*piqué tous*

61

Prélude

*doux*

Air: *En amour la ruse est permise, c'est le par-*

*ta - - - ge des amans. mans: . . . tournez.*

62 reprise

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 7/8 time signature. It contains a series of notes, including a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, with some notes marked with an 'x'. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, including a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note.

*Le sexe lui même au torise la feinte et les dé---*

The second system of music consists of two staves. The treble staff continues the melody from the first system. The bass staff contains notes with figured bass symbols: 6, 6, #, 6, 6#.

The third system of music consists of two staves. The treble staff contains notes with an 'x' above one of them. The bass staff continues the figured bass with notes and rests.

The fourth system of music consists of two staves. The treble staff contains notes with an 'x' above one of them. The bass staff contains notes with figured bass symbols: 4, #, #, #, 6.

*guise mens. le sexe lui même auto-rise la*

The fifth system of music consists of two staves. The treble staff contains notes with an 'x' above one of them. The bass staff contains notes with figured bass symbols: #, #, #, #, 6.

The sixth system of music consists of two staves. The treble staff contains notes with an 'x' above one of them. The bass staff contains notes with figured bass symbols: 6, 4, 3.

*feinte la feinte et les déguise .mens .*

The seventh system of music consists of two staves. The treble staff contains notes with an 'x' above one of them. The bass staff contains notes with figured bass symbols: 6, 4, 3.

*Suivez pour le 2.<sup>e</sup> Couplet*

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 2/4. It contains a series of notes, including a half note with an 'x' above it. The bass staff begins with a bass clef and contains notes with various ornaments, including a '6' and an 'x'.

*sous la forme la plus ai-mable on n'est pas toujours*

The second system of music consists of two staves. The treble staff continues the melody with notes and rests, including a note with an 'x' above it. The bass staff continues the accompaniment with notes and rests, including a '6' and an 'x'.

*é cou-té: té: souvent le moment favorable dé-*

The third system of music consists of two staves. The treble staff continues the melody with notes and rests, including a note with an 'x' above it. The bass staff continues the accompaniment with notes and rests, including a '6' and an 'x'.

*pend d'un secou.<sup>rs</sup> emprun-té; souvent le moment favo-*

The fourth system of music consists of two staves. The treble staff continues the melody with notes and rests, including a note with an 'x' above it. The bass staff continues the accompaniment with notes and rests, including a '6' and an 'x'.

*- rable dépend dépend d'un secours emprunté.*

The fifth system of music consists of two staves. The treble staff continues the melody with notes and rests, including a note with an 'x' above it. The bass staff continues the accompaniment with notes and rests, including a '6' and an 'x'.

*Fin.*

64

Les  
Saisons

CANTATE

v.<sup>e</sup>

*lentement*

Violons

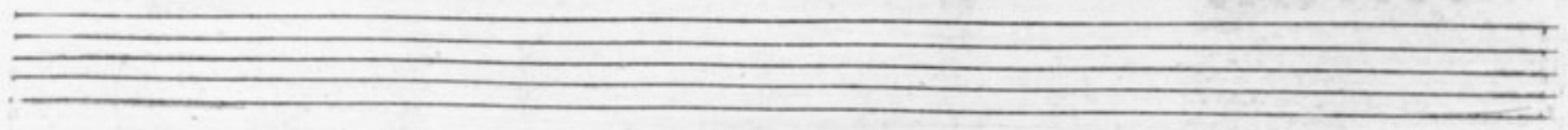
The musical score consists of several systems. The first system shows the vocal line in treble clef and the violin accompaniment in bass clef. The tempo is marked 'lentement'. The second system continues the vocal line and includes a 'Tutti' marking. The third system features a 'Tutti' marking and a 'doux' dynamic. The fourth system includes a 'Tutti' marking and the lyrics 'Triste Enne... my de la rian... te'. The fifth system continues the accompaniment with various fingering and articulation marks.

*Triste Enne... my de la rian... te*

Flore, fuis redoutable hy-vert, fuis loin de ces Cli-

mats; ta presence ny fait éclore que les en-nuis.

que les en-nuis et les fri-mats.



66

*doux*

Permetts à la brillante au-ro

*fort*

re d'aroser nos prez de ses pleurs.

*douce*

Và, fuis, qui te retient encore? abandonne la

*fort.*

terre à la saison des fleurs.

68 *Flutes et haubois*

*Simphonie Champêtre*

*Mais, c'en est fait, déjà les Ber...*



gers amou-reux s'assemblent dans nos bois au doux

son des Mu-settes, et dès-ja les amours heu-reux

trouvent pour s'y cacher de paisi...bles retrai...

tes. *gay*

# Air

Flutes

Flutes

Violons

Régniez sur ces rives tranquilles, Printems rame

Detailed description: This system contains the first four staves of the musical score. The top two staves are for Flutes, and the bottom two are for Violons. The music is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics 'Régniez sur ces rives tranquilles, Printems rame' are written below the third staff.

nez les beaux jours. régniez sur ces rives tran-

Detailed description: This system contains the next four staves of the musical score. The lyrics 'nez les beaux jours. régniez sur ces rives tran-' are written below the third staff. The musical notation continues with various notes and rests, including some marked with an 'x'.

quiles, printems ramenez les beaux jours; volez, condui.

sez les amours, reparez leurs plus do. azi - - les. volez, vo.

lez - - - - - conduisez les amours. volez - -

This system contains measures 72 through 75. It features a vocal line with lyrics and three piano accompaniment staves. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 7/8 time signature. The vocal line includes notes marked with an 'x' above them. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with various rhythmic patterns and chords.

volez - - - - -

This system contains measures 76 through 79. It continues the musical piece with a vocal line and three piano accompaniment staves. The vocal line has lyrics and notes marked with an 'x'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic structures as the first system.

conduisez les amours, réparez leurs pl.' doux a zi.

This system contains the first four staves of music. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The lyrics 'conduisez les amours, réparez leurs pl.' doux a zi.' are written below the vocal lines. There are several 'x' marks above notes in the vocal lines, likely indicating fingerings or breath marks.

les réparez le' plus do<sup>x</sup> azi les.

This system contains the next four staves of music. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The lyrics 'les réparez le' plus do<sup>x</sup> azi les.' are written below the vocal lines. The word 'fort' is written above the piano accompaniment staves. There are several 'x' marks above notes in the vocal lines.



nez, embellir nos bocca - ges. rendez nous les charmans om -

-brages, confidens de nos tendres feux. régnéz

mille ruisseaux murmu - rent dans les

champs, mille éclatantes fleurs embellissent les plai---

The first system consists of two staves. The top staff is a vocal line in common time (C) with a treble clef. It begins with a whole note G4 marked with an 'x', followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. A 3/2 time signature change occurs, followed by a quarter note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. The bottom staff is a bass line in common time with a bass clef. It starts with a whole note G2 marked with an asterisk (\*), followed by a whole note F2, and a whole note E2. A 3/2 time signature change occurs, followed by a quarter note D2, a quarter note C2, and a quarter note B1. There are some additional markings like '6' and '4 3' below the staff.

nes. le Rossignol, charmé vo... le au tour des fon--

The second system consists of two staves. The top staff is a vocal line in common time with a treble clef. It continues with eighth notes: D4, C4, B3, A3, G3, F3. There is a 3/2 time signature change, followed by a quarter note E3, a quarter note D3, and a quarter note C3. The bottom staff is a bass line in common time with a bass clef. It has whole notes: G2, F2, E2, D2, C2, B1. There are markings like '6', '7', '6', and an asterisk (\*) below the staff.

taines et reveille l'éco par ses plus tendres chants.

The third system consists of two staves. The top staff is a vocal line in common time with a treble clef. It continues with eighth notes: B3, A3, G3, F3, E3, D3. There is a 3/2 time signature change, followed by a quarter note C3, a quarter note B2, and a quarter note A2. The bottom staff is a bass line in common time with a bass clef. It has whole notes: G2, F2, E2, D2, C2, B1. There are markings like '4\*', '6', '6\*', and an asterisk (\*) below the staff.

flute

The first flute part is in 3/2 time with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It starts with a whole note G4 marked with an 'x', followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. There is a 3/2 time signature change, followed by a quarter note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. The part ends with a whole note G4 marked with an 'x'.

flute

The second flute part is in 3/2 time with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It starts with a whole note G4 marked with an 'x', followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. There is a 3/2 time signature change, followed by a quarter note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. The part ends with a whole note G4 marked with an 'x'.



*doux*

*doux*

*Violon*

*Ber geres qui de Philo-mèle vou-lez jmit--*

*ter les chan-sons, Fl.*

*Fl.*



vez suivez de plus douces leçons, efforcez vous d'aimer

6 6 6 6 6 5b

come elle. efforcez vo. d'aimer come elle.

4 3 4 3 6 4 3

Air

On ne fait plus être fidelle, on change même dans les bois

4 2 6 # 7 6 5 #

Violons

on ne fait plus être fi-delle on change

6 6 4 2 5 #

même dans les bois ; un amour n'y voit plus deux fois re...  
 naitre la saison nouvelle. un amour n'y voit plus deux fois re...  
 nai...tre la saison nouvelle. un a &c. le. Flute  
 Ber-geres qui de Philomèle vou...  
 lez imi-ter les chansons, suivez de plus

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of several systems of staves. The first system has a vocal line and a bass line. The second system has a vocal line and a bass line. The third system has a vocal line and a bass line, with the word 'Flute' written below the bass line. The fourth system has a vocal line and a bass line, with the word 'Flute' written below the bass line. The fifth system has a vocal line and a bass line. The sixth system has a vocal line and a bass line. The seventh system has a vocal line and a bass line. The eighth system has a vocal line and a bass line. The ninth system has a vocal line and a bass line. The tenth system has a vocal line and a bass line. The eleventh system has a vocal line and a bass line. The twelfth system has a vocal line and a bass line. The thirteenth system has a vocal line and a bass line. The fourteenth system has a vocal line and a bass line. The fifteenth system has a vocal line and a bass line. The sixteenth system has a vocal line and a bass line. The seventeenth system has a vocal line and a bass line. The eighteenth system has a vocal line and a bass line. The nineteenth system has a vocal line and a bass line. The twentieth system has a vocal line and a bass line.

*douce leçons, efforcez vo' d'aimer come el-le, efforcez*

*vous d'aimer come el-le,* *Flutes.*

*Profitez du Printems, goutez bien ses apas, que son em-*

*-pire est peu dura-ble! des ja cette saison aimable*

fuit le brulant É-té qui vo... le sur ses pas.

*gay*

hâtez vo' d'ocuper sa place fertiles jours qui nous donez le

vin. hâtez vo' d'ocuper sa place hâtez vo' de former ce bre-

vage divin, des hyvers et des cœurs il dissippe la gla.

ce. hâtez vous de former ce bre-vage di-vin, hâtez

vous de for-mer ce bre-vage di-vin.

Air

tous  
gay

sous les mirtes l'a-

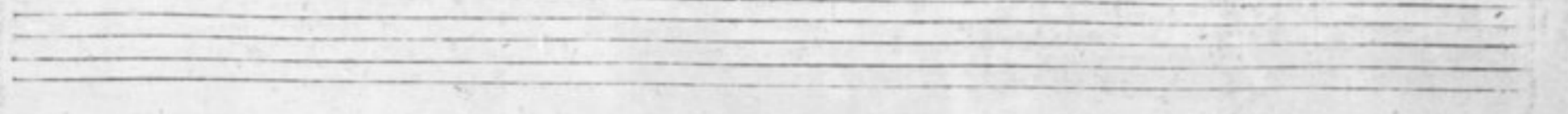
mour s'omeille au do<sup>x</sup> murmure des soupirs.

sous les mirtes l'amour s'omeille au doux murmure des sou-

*pirs. il faut le mener sous la treille c'est la que vo*

*lent les plaisirs. sous les mirtes l'amour sommeil*

*le au doux murmure des soupirs, il faut le me-*





85

ner sous la treille c'est la que vo

lent les plaisirs. c'est la que vo

lent les plaisirs. Fin. fort x Fin. Fin.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with various notes, rests, and accidentals.

Second system of musical notation, including the vocal line *C'est la que* and the bass line.

Third system of musical notation, including the vocal line *la fierté s'oublie et que l'audace est de sai...* and the bass line.

Fourth system of musical notation, including the vocal line *son, et c'est la que Baccus délie les tristes* and the bass line.

Fifth system of musical notation, including the vocal line *nœuds les tristes nœuds de la raison. sous les &c. FIN.* and the bass line.

le Dépit  
Amoureux  
CANTATE  
VI.<sup>e</sup>

*Iris*

*Vous ne trouverez pas Philis dans ce boeage, votre*

*cœur a du le prévoir ne perdez pas sur ce rivage des mom.<sup>ts</sup> desti-*

*nez, au plaisir de la voir; c'est j-cy qu'autre fois vo're-*

*ceutes ma chaine, qu'y cherchez vous perfide amant' cha-*

*que arbre de ce bois charmant offre a vos yeux queque promesse*

vaine qu'aujourd'hui votre cœur dé-ment. ah! c'en est

fait, ingrât digne objet de ma haine, je reconnois en-

fin ce qui cause ma peine, je vous aimois trop tendre-

ment, je vous ai-mois trop tendre-ment.

Air.

*L'Amant qu'on j'mole redouble ses feux.* *l'amant qu'on j'm*

*mole redouble ses feux, mais l'amour s'envole des qu'il est heu-*

*reux.* *l'A - -*

*mant qu'on j'mole redouble ses feux, mais l'amour s'envole des*

*qu'il est heureux, mais l'amour s'envo - - - le des qu'il est heu-*

reux mais l'amor. s'envo . . . le des qu'il est heureux.

6 4\* 6 5 3 4\* 6 5 3 Fin.

Apreons a feindre non

6 6 6 6 5 3 7\* 6 6

à bien aimer, qui fait se contraindre fait longtemps charmer.

6 \* 6 4\* 6 \*

apreons a feindre non à bien aimer, qui fait se con-

4\* 6 5 7 \*

traindre fait longtemps charmer, qui fait se contraindre fait

\* 5 \* 6 5 6

*lontems charmer.* *Da Capo.*

Tircis

*Ah! j'imitte vōtre inconstance, devez vous me le repro-*

*cher? si des yeux de Philis j'eprouve la puissance c'est depuis que phi-*

*-lene a trop su vous toucher. mais, inutile plainte, hé-*

*las; mō. cœur soupire, quād je le veux forcer de quitter vōtre em-*

...pire il re-fuse de m'obe-ir. volage qui cau-

sez mes funestes allarmes verrez vous sans pitié cou-

ler mes tristes larmes. si vous m'avez aimé pouvez vo' me ha-

ir? Toy qui m'as soumis a ses charmes, veux

tu fils de Ve-nus l'aider a me tra-hir.



vivement

Air

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff begins with a bass clef, the same key signature, and a 3/4 time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes, with some notes marked with a '6' above them, indicating a sixteenth-note figure.

The second system of music consists of two staves. The treble staff continues with eighth and sixteenth notes, some marked with an 'x' above them. The bass staff continues with eighth and sixteenth notes, some marked with a '6' above them. The system concludes with the word "doux" written below the bass staff.

The third system of music consists of two staves. The treble staff continues with eighth and sixteenth notes, some marked with an 'x' above them. The bass staff continues with eighth and sixteenth notes, some marked with a '6' above them. The system concludes with the words "Venge ma ten..." written below the bass staff.

dresse et ta gloire, répare un changement fatal,

The fourth system of music consists of two staves. The treble staff continues with eighth and sixteenth notes, some marked with an 'x' above them. The bass staff continues with eighth and sixteenth notes, some marked with a '6' above them. The system concludes with the words "Venge ma ten..." written below the bass staff.

vo... le vo... le amour rends moy la vie...

The fifth system of music consists of two staves. The treble staff continues with eighth and sixteenth notes, some marked with an 'x' above them. The bass staff continues with eighth and sixteenth notes, some marked with a '6' above them. The system concludes with the words "vo... le vo... le amour rends moy la vie..." written below the bass staff.

*toi-re que m'arrache un heureux rival*

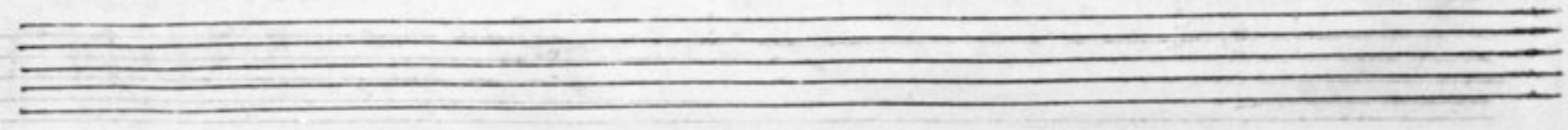
*venge ma tēdre et ta gloire répare un changem<sup>t</sup> fatal*

*vo - - - - - le vo*

le amour rens moy la victoire que m'arrache un

heureux rival. au vo. le vo. le à

mour rens moy la vic toi. re rens moy la vic



Fin

toi-re que m'arrache un heureux rival.

Fin

Fin

Charmé d'Iris j'ay su lui plaire

doux

ah fais moy rentrer dās mes droits, ah! ah! ah! fais moi re-

trer dās mes droits. que po. ces - ser d'être lé - gère elle

change encor une fois. que po. ces ser d'être lé - ge - re

*fort.* *doux.*  
elle change encor une fois. venge ma ten. &c.

98  
Iris. tendrement

*Si j'en crois vos regards vo. n'êtes point volage croyez les*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the treble staff. The bass staff has a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. There are various musical markings such as 'x' above notes and 'v' below notes. Fingering numbers like '6' and '7' are present in the bass staff.

*miens a votre tour. on ne se méprend pas à ce charm. t langage.*

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The treble staff continues the melody with lyrics below. The bass staff continues the accompaniment. Musical markings include 'x' above notes, 'v' below notes, and fingering numbers like '4', '6', and '6' in the bass staff.

*ge, c'est celui qu'en naissant parle le tendre amour.*

Detailed description: This system contains the third two staves of music. The treble staff has lyrics below. The bass staff continues the accompaniment. Musical markings include 'x' above notes, 'v' below notes, and fingering numbers like '6', '6', '6', and '4' in the bass staff.

*on ne se méprend pas à ce charmât langage, c'est celui qu'en nais-*

Detailed description: This system contains the fourth two staves of music. The treble staff has lyrics below. The bass staff continues the accompaniment. Musical markings include 'x' above notes and fingering numbers like '6', '6', and '5b' in the bass staff.

*sant c'est celui qu'en naissant par-le le tendre amour, c'est ce*

Detailed description: This system contains the fifth two staves of music. The treble staff has lyrics below. The bass staff continues the accompaniment. Musical markings include 'x' above notes and fingering numbers like '6' and '6' in the bass staff.

lui qu'en naissant parle le tendre amour. vous n'allumez ja-

mais qu'une ardeur eter-nelle dans les cœurs que vous emflamez,

eh! qui pourroit rendre infidel le l'heureux amant que vous ai-

mez? eh! qui pourroit rendre infidelle l'heureux à-

mant l'heureux amant que vous ai-mez.

100 Ensemble

*gayement*

Triomphez tendre amour triomphez tendre à

Triomphez, triom-phez, tendre à

mour régnerez seul dans notre ame que rien ne trouble plus un em

mour régnerez seul dans notre ame que rien ne trouble plus un em

pire si doux triomphez triomphez tendre à

pire si doux triom-phez triomphez tendre à



*mour régnez seul dans notre ame. triomphez, triomphez*

*mour régnez seul dans notre ame. triomphez triom...*

*trionphez. tendre amour régnez seul dans notre ame, que*

*trionphez. tendre amour régnez seul dans notre ame, que*

*rien ne trouble plus un empire si doux. triomphez.*

*rien ne trouble plus un empire si doux. ré-gnez*



trionphez tendre amour ré-gnez ré-gnez ré-

ré-gnez seul dans nôtre ame triomphez triomphez

3 4\* 6 6 6 6 7

gnez triophez ré-gnez tendre amour ré-gnez seul dans

tendre amour ré-gnez seul dans

6 6 2 6 5 6

nôtre ame, ré-gnez seul dans nôtre ame. Fin

nôtre ame, ré-gnez seul dans nôtre ame. Fin

4 3 4\* 7 5 6 6

103

*Rendons nous les plaisirs que*

*nos soubçons ja loux ont dérobez à notre fla-*

*me. rendons nous les plaisirs que nos soubçons ja*

*loux ont dérobez à notre flamme. Da Capo. FIN.*

## TABLE

LA ROSE	Dessus, avec Flute traversiere	Page 1.
L'IMPATIENT	Haute Contre, avec Violons	14.
L'HEURE DU BERGER	Dessus, avec Violons	35.
LEDA	Bass <sup>e</sup> taille, avec Flutes et Violons	47.
LES SAISONS	Dessus, avec Flutes, haubois et Violons	64.
LE DÉPIT AMOUREUX	Dessus, et Basse taille, avec Violons	87.

Louis par la grace de Dieu Roi de France  
et de Navarre a nos Amez et feaux Conseillers  
les gens tenans nos cours de Parlem.<sup>ts</sup> M<sup>es</sup> des Req.<sup>tes</sup> ordin.<sup>re</sup> de nostre  
hôtel grand Conseil Prevôt de Paris Baillifs Senechaux leurs lieuten.<sup>ts</sup>  
Civils et autres nos justiciers quil apartiendra. Salut Nôtre bien  
ame le S.<sup>r</sup> de Grandval Nous ayant fait suplier de lui accorder nos  
lettres de permission pour la gravure et impression dun livre  
de six Cantates mises en musique par led. S.<sup>r</sup> de Grandval,  
Nous lui avons permis et permettons par ces presentes de  
faire graver et jmprimer led. livre en telle forme de gravure  
margé et de caractere et autant de fois que bon lui semblera,  
et de le vendre faire vendre et debiter par tout nostre Royaume  
pendant le temps de trois années consecutive a compter du  
jour de la datte des presentes, faisons defenses a tous  
Graveurs, Imprimeurs et autres personnes de quelque  
qualité et condition quelles soient d'enintroduire de gravure  
et Impression étrangere dans aucun lieu de nostre, obeissance,  
a la charge que ces presentes seront enregistrees tout au  
long sur le registre de la comunauté des libraires et im-  
primeurs de Paris, et ce dans trois mois de la datte d'j-  
celles, que la gravure et impression dudit livre sera  
faite dans nostre Royaume et ion ailleurs en bon papier  
et en beaux Caracteres conformem<sup>t</sup> aux reglemens de  
la librairies, et qu'avant que de l'exposer en vente le  
manuscrit gravé ou imprimé qui aura servi de copie  
a la gravure ou impression dudit livre, sera mis d'as  
le mesme état ou l'approbation y aura été donnée es mains  
de nostre tres cher et feal Chevalier Chancelier de France  
le S.<sup>r</sup> Daguesseau et qu'il sera ensuite remis deux exemp.<sup>tes</sup>  
dans nostre bibliotheque publique, un dans celle de nostre  
Chateau du Louvre et un dans celle de nostre tres cher et  
feal Chevalier Chancelier de France le S.<sup>r</sup> Daguesseau le tout  
apeine de nullité des presétes du cōtenu des quelles, Vous madons  
et enjoignons de faire jouir led. S.<sup>r</sup> exposat ou ses ayant cause plei-  
nem<sup>t</sup> aisiblement sans souffrir q.<sup>l</sup> leur soit fait aucun troub<sup>t</sup> ou em-  
perchem<sup>t</sup>. Voulons qu'à la Copie desd. presentes qui sera imprimée ou  
gravée tout au long au comencem<sup>t</sup> ou a la fin dud. livre foi soit ajoutée  
cōme a l'original cōmandōs au f.<sup>o</sup> nostre huis<sup>o</sup> ou S<sup>er</sup>gent de faire  
pour l'ex.<sup>on</sup> d'jcelles tous actes requis et necess.<sup>es</sup> sans demander au-  
tre permission et nonobst.<sup>t</sup> clameur de haro Charte Normande et  
et lettres a ce contraire. Car tel est nostre plaisir. Donné a Paris le  
16.<sup>e</sup> Jour du mois de Janvier 1721. et de nostre règne le VI.<sup>e</sup>  
Signé par le Roy en son Conseil DE S.<sup>r</sup> Hilaire.....